

# East Multnomah Soil and Water Conservation District

Báo cáo hàng năm  
Năm Tài chính 2020/2021





# Mục lục

|                 |    |
|-----------------|----|
| Thư từ Giám đốc |    |
| Điều hành       | 3  |
| Về EMSWCD       | 4  |
| Nguồn vốn       | 6  |
| Phục hồi        | 8  |
| Bảo vệ          | 10 |
| Cải tiến        | 12 |
| Minh họa        | 14 |
| Thích nghi      | 16 |
| Công bằng       | 18 |
| Cộng đồng       | 20 |
| Phát triển      | 22 |
| Hợp tác         | 24 |

Tranh màu nước được vẽ bởi Jon Wagner, họa sĩ vẽ tranh minh họa và chuyên gia về cỏ dại.



# Thư từ Giám đốc Điều hành

Từ khi EMSWCD được thành lập vào năm 1950, đã có nhiều thay đổi trong khu vực của chúng ta. Quá trình đô thị hóa mạnh mẽ, khủng hoảng khí hậu đã gây ảnh hưởng tiêu cực lên chất lượng đất và nước theo thời gian – từ cháy rừng và hạn hán cho tới những đợt nóng kỉ lục và ngập lụt.

Các hoạt động bảo tồn mà EMSWCD đang đồng hành, từ người làm nông cho tới cư dân đô thị, giúp củng cố môi trường sống của chúng ta để chịu được nhiệt độ cao hơn và giữ cho các nguồn nước mát, bảo vệ động vật hoang dã, cá và con người.

Trong những năm gần đây, đã có phong trào xem xét lại lịch sử đáng hổ thẹn của Oregon về việc sử dụng đất đã ảnh hưởng lên nhiều thế hệ của các cộng đồng bị ngược đãi trong lịch sử. Việc xem xét lại này là cơ hội để EMSWCD nhìn nhận lại các hoạt động, những cộng đồng chúng tôi đã hỗ trợ và lý do, và những người được hưởng lợi từ các hoạt động này. Việc này có thể

là một thay đổi khó khăn cho những tổ chức như chúng tôi, gồm chủ yếu là người da trắng phục vụ cho các chủ đất người da trắng. Nhưng chúng tôi sẽ ở trong vùng khó khăn này và tiếp tục làm tốt hơn. Còn nhiều việc phải làm.

Hướng về mục tiêu này và xa hơn nữa, năm nay chúng tôi đã triển khai quá trình lên kế hoạch chiến lược để nhìn nhận lại chính mình, các hoạt động đã làm và cách thức làm để tạo ra một tương lai bền vững và lành mạnh cho mọi người trong quận.

Chúng tôi rất hào hứng viết nên chương tiếp theo của EMSWCD, bảo đảm rằng truyền thống phục vụ những người dân nộp thuế đã tin tưởng chúng tôi.

Nancy J Hamilton  
Giám đốc Điều hành

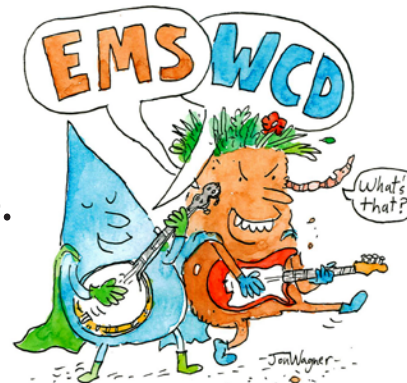
# VỀ EMSWCD

Sứ mệnh: Chúng tôi giúp mọi người chăm sóc đất và nguồn nước.

Tầm nhìn: Đất và nguồn nước của chúng ta trong lành và giúp duy trì các nông trại, rừng, động vật hoang dã và cộng đồng.

Các mục tiêu chiến lược:

1. Bảo vệ và cải thiện chất lượng và số lượng của nguồn nước.
2. Bảo vệ và cải thiện chất lượng và số lượng đất.
3. Bảo vệ và cải thiện môi trường sống tự nhiên.
4. Bảo vệ đất nông nghiệp.
5. Tăng tính bền vững của các hoạt động nông nghiệp.
6. Đem lại khả năng tiếp cận môi trường công bằng.



## Các vấn đề chúng tôi giải quyết

- Cỏ dại xâm lấn không kiểm soát được
- Nhiệt độ tuổi quá cao
- Số người làm nông giảm đi
- Nước chảy và xói mòn ảnh hưởng lên chất lượng đất và nước
- Đất nông nghiệp không được bảo vệ đầy đủ
- Người dân bị hạn chế tiếp cận với tự nhiên
- Các lõi đô thị ngày càng trở nên nóng và ô nhiễm hơn
- Các bất công liên quan đến những cộng đồng không được quan tâm trong lịch sử trong quận





# Funding

## NGÂN QUỸ EMSWCD: Nguồn tiền đến từ đâu, và được sử dụng như thế nào?

Hàng năm, EMSWCD nhận được \$0.10 trên mỗi \$1000 giá trị bất động sản từ mọi cư dân trong quận Multnomah vùng phía Đông sông Willamette (bao gồm người sở hữu đất, sở hữu nhà, thuê nhà, doanh nghiệp,...).

Trong năm tài chính 20-21, tổng doanh thu từ nguồn này là \$5.3 triệu.

Phần còn lại của ngân quỹ bao gồm hai quỹ tài chính đặc biệt cho các khoản trợ cấp và quyền sử dụng và sở hữu đất, cùng với quỹ dự phòng hàng năm.

Trong năm tài chính 20-21, chi tiêu cho các chương trình là 10.8% ít hơn ngân sách dự toán.

### Tổng ngân sách EMSWCD

Năm tài chính 20-21 =  
\$15.1 triệu

### Chi tiêu theo Chương trình năm 20-21

### Tài chính và hoạt động:

\$816,611

### Đất Nông nghiệp:

\$1,156,424

### Đất Đô thị:

\$710,715

### Bảo tồn:

\$528,354

### Trang trại đầu nguồn:

\$332,613

### Quỹ tài chính

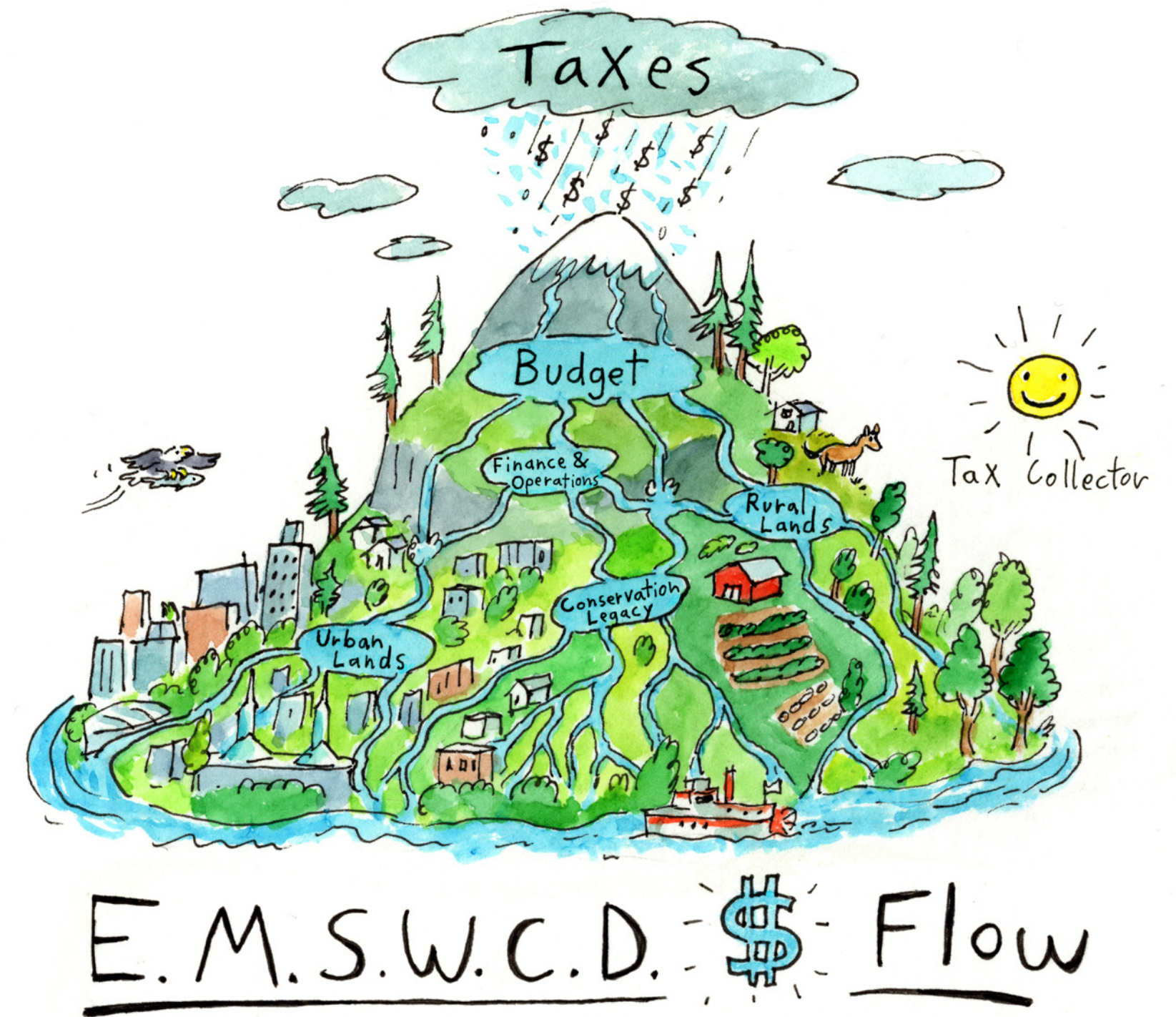
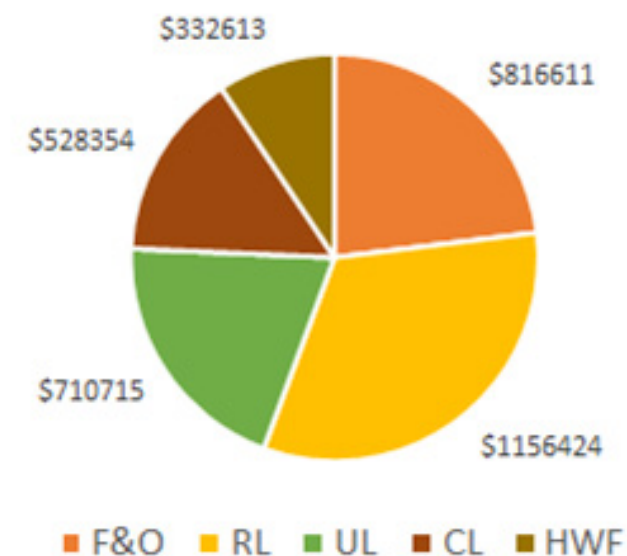
### Quỹ bảo tồn đất:

\$7.4M

### Quỹ trợ cấp:

\$1.4M

### \$\$ sử dụng cho các chương trình hoạt động





# Phục hồi

## Cá hồi mát mẻ và hạnh phúc

Quý vị có biết rằng nước ấm được coi là một nguồn ô nhiễm? Đúng vậy, một trong những tác nhân ô nhiễm được quản lý bởi DEQ (Sở Chất lượng Môi trường) là nhiệt độ vì nước ấm có hại và có thể gây chết cá hồi. Nó cũng có ảnh hưởng tiêu cực tới chất lượng nước và các động vật hoang dã khác.

Khi các khu rừng cạnh bờ suối bị thay thế bằng nhà, nông trại hay công ty, nước suối sẽ nhận được nhiều ánh nắng hơn và bị nóng lên. Không may là có nhiều con suối trong khu vực của chúng ta quá ấm đối với các loài cá hồi bạc, cá hồi vân, cá hồi Chinook, và cá hồi Chum sống ở đó.

Vậy thì chúng tôi sẽ làm gì? Chúng tôi phục hồi lại các khu rừng! Từ năm 2009, chúng tôi đã làm việc với hơn 200 chủ đất để trồng rừng với các loại cây bản địa dọc theo suối ở Gresham, Corbett, Springdale, và Troutdale. Năm nay là một cột mốc lớn với chúng tôi, với việc

trồng cây thứ 500,000. **Đó là nửa triệu cây xanh che bóng cho các con suối và làm giảm nhiệt độ nước.**

Nhưng các lợi ích không chỉ dừng ở việc giảm nhiệt độ. Rừng cạnh nguồn nước sẽ lọc nước chảy qua, giảm bớt các chất ô nhiễm chảy vào suối. Khi rừng trở lại trạng thái tự nhiên, các động vật hoang dã phụ thuộc vào đó để cư trú, kiếm ăn và tránh thú săn mồi cũng sẽ trở lại. Khi các cây già đi, cành cây rơi vào suối sẽ tạo thành các hồ sâu, thu hút cá hồi tới tìm nơi nước mát và tìm chỗ trú ẩn. Lá rụng cũng là nguồn thức ăn cho côn trùng, và tới lượt mình côn trùng là thức ăn cho cá, cứ như vậy hình thành chuỗi thức ăn. Rừng cạnh nguồn nước cũng giúp cộng đồng ứng phó với thay đổi khí hậu tốt hơn, trong đó có giảm bớt ảnh hưởng của hạn hán và lũ lụt. [Tìm hiểu thêm về StreamCare.](#)



## Lợi ích của StreamCare



Diệt cỏ dại



Làm sạch nước



Vẻ đẹp



Chống xói mòn



Môi trường tự nhiên của động vật hoang dã



Nước mát



500,000 cây



# Bảo vệ

## Tương lai của đất nông trại

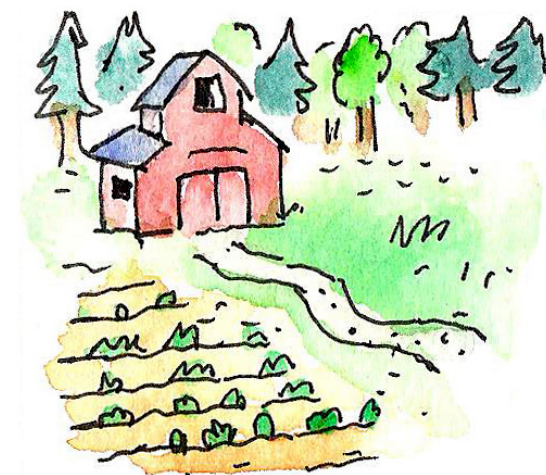
Khi các đô thị phát triển, ảnh hưởng của chúng lên các vùng đất xung quanh cũng lớn hơn. Mặc dù Oregon làm tốt công tác bảo vệ đất, việc này cũng không thể bảo đảm đất trồng trọt tiếp tục được canh tác. Đất nông nghiệp đang canh tác ở quận Multnomah giảm 4,548 mẫu trong khoảng thời gian 2012 – 2017. Đó là 2 ½ mẫu một ngày! Cùng thời gian đó, giá đất trồng trọt trung bình theo mẫu tăng cao tới 75%. Những con số như vậy làm cho người nông dân mới khởi đầu và người gặp khó khăn không thể có đất. Nếu không có các giải pháp hữu hiệu cho vấn đề này, tương lai của việc trồng trọt trong khu vực của chúng ta sẽ có nhiều rủi ro.

Đây là lúc chúng tôi vào cuộc. Chúng tôi đang mua lại các nông trại và quyền sử dụng đất trồng trọt để bảo đảm rằng nguồn đất luôn có sẵn, có thể trồng trọt, giá rẻ và được khai thác bền vững.

**Trong năm nay chúng tôi đã mua lại một trang trại 50 mẫu và quyền sử dụng 20 mẫu đất trồng trọt, bảo vệ thêm 70 mẫu đất trong quận.**

Trong khi các hoạt động bảo vệ đất trồng trọt giúp duy trì nền kinh tế nông nghiệp, cư dân thành thị cũng có cơ hội mua các nông sản được trồng gần đó như xà lách và đậu, cũng như có cây trồng trong vườn. Các hoạt động bảo vệ đất, nước, và môi trường tự nhiên cũng giúp bảo vệ các tài nguyên cho mọi người.

Chúng tôi cũng làm việc với các đối tác để giúp mọi người có thể tiếp cận với thiên nhiên. Việc ở gần tự nhiên giúp ích cho sức khỏe và hạnh phúc cộng đồng, tuy nhiên không phải ai cũng có thể dễ dàng đi tới công viên hay các khu vực có cảnh quan tự nhiên. Trong thành phố Portland, các khu phố có nhiều người da màu có 61% ít công viên hơn các khu người da trắng, và các khu vực thu nhập nhất có 60% ít hơn các khu có thu nhập cao. Năm ngoái chúng tôi đã hợp tác với



Thành phố Gresham và Metro để mua lại khu Shaull, một khu rừng trong trung tâm Gresham. Các dự án như vậy giúp mang tự nhiên tới mọi thành viên trong cộng đồng. [Tìm hiểu thêm về Bảo vệ đất Trồng trọt.](#)

Đất nông nghiệp đang canh tác ở quận Multnomah giảm 4,548 mẫu trong khoảng thời gian 2012 – 2017. Đó là 2 ½ mẫu một ngày!



# Cải tiến

## Trí tuệ Nhân tạo ở Nông trại

Hạn hán, nhiệt độ cao, và nhu cầu nước ngày càng tăng gây áp lực lên hệ thống cấp nước đã hoạt động ở mức tối đa. Làm thế nào chúng ta có thể dùng nước hiệu quả hơn khi nguy cơ biến đổi khí hậu ngày một tăng?

Các nhân viên tại Verna Jean Nursery ở Gresham có vài ý tưởng. Họ luôn tìm cách cải thiện hiệu suất ở vườn ươm 10 mẫu của mình, nên khi được liên hệ với ý tưởng kết hợp công nghệ thông minh vào hệ thống tưới, chúng tôi rất hào hứng tham gia. Họ nhận trợ cấp từ chương trình chia sẻ chi phí CLIP (Conservation Landowner Incentive Program) để được hỗ trợ 75% chi phí của dự án.

Hệ thống tưới rất phức tạp. Độ ẩm của đất, thời tiết, áp suất nước – tất cả cần phải được tính toán để quyết định nơi cần tưới và lượng nước tưới. Verna Jean Nursery đã lắp đặt một hệ thống điều khiển dựa theo các cảm biến để

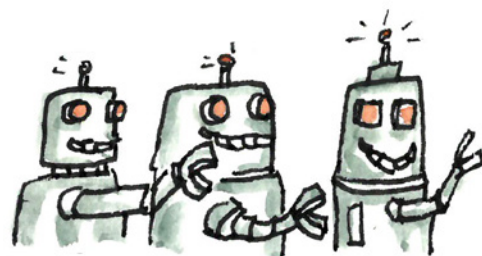
có thể phản hồi với các thông tin trong thời gian thực, đưa ra các quyết định tưới tiêu thông minh. Hệ thống lưu trữ dữ liệu trực tuyến và gửi trực tiếp vào điện thoại. “Cơ bản là nó giải quyết việc đoán mò trong quản lý hệ thống tưới” – Aaron Guffey, nhà bảo tồn lâu năm của EMSWCD.

Việc kiểm soát tốt mang lại hiệu quả cao. Người nông dân có thể tránh việc tưới quá nhiều, tiết kiệm tiền, năng lượng và nước. Ví dụ, **dự án này sẽ giúp tiết kiệm ít nhất 326 000 ga lông nước mỗi năm**. Các công nghệ như vậy sẽ trở nên quan trọng trong tương lai, khi việc tiết kiệm nước trở nên cần thiết hơn. Và chúng tôi rất vui được theo sự dẫn dắt của đội ngũ nhân viên khi họ mang các cải tiến này áp dụng vào nông trại.

Đây chỉ là một trong nhiều ví dụ về các thành tựu đạt được thông qua dự án chia sẻ chi phí CLIP khi chúng tôi làm việc với nông dân.

CLIP hỗ trợ việc chia sẻ chi phí cho các chủ sở hữu đất nông nghiệp và người quản lý đất làm việc với EMSWCD. Các

dự án trên đất đô thị của tư nhân có suối, đầm lầy, hoặc các nguồn nước khác cũng có thể tham gia. Chương trình CLIP hỗ trợ chia sẻ tới 75% chi phí với mức hỗ trợ tới \$10,000. [Tìm hiểu thêm về CLIP.](#)



“Cơ bản là nó giải quyết việc đoán mò trong quản lý hệ thống tưới”  
– Aaron Guffey



# Minh họa

## An toàn cho cá hồi

Như chúng ta đều biết, quận Multnomah có khoảng 45 inch lượng mưa mỗi năm, nhưng Quý vị có bao giờ thắc mắc lượng nước này đi về đâu sau khi rơi xuống? Nếu Quý vị ở Saturday Market, Quý vị có thể thấy mưa rơi xuống sông Willamette hay xuống miệng cống. Nếu Quý vị ở Trường Cao đẳng Mount Hood (MHCC), Quý vị có thể thấy nước mưa ở bãi đỗ xe chảy xuống suối Beaver Creek hay Kelly Creek. Bãi đỗ xe ở MHCC là bề mặt



Trường Cao đẳng Cộng đồng Mountain Hood là trường cao đẳng cộng đồng đầu tiên trên toàn quốc đạt Chứng chỉ An toàn cho Cá hồi sau dự án này.

không thấm, do đó sẽ nóng lên nhanh hơn các bề mặt có cây cối, đồng thời giữ lại dầu và các chất thải từ xe và con người. Các chất này sẽ theo nước chảy xuống suối khi có mưa. Các con suối sẽ trở nên ấm hơn và bị ô nhiễm, gây nguy hại tới các loài động vật hoang dã – đặc biệt là cá hồi sống ở đó!

Để giải quyết vấn đề này, EMSWCD hợp tác với MHCC, Hội đồng Nguồn nước Lưu vực Sông Sandy, Thành phố Gresham, Chính quyền Khu vực Metro, Quỹ Cộng đồng Spirit Mountain, và các đối tác cộng đồng khác để tiến hành dự án Trang bị Nước Sạch Trường Cao đẳng Cộng đồng Mt. Hood. Dự án đã được triển khai mạnh trong năm năm.

Dự án gồm việc gỡ bỏ các mảng nhựa đường/bê tông lớn từ bãi đỗ xe của MHCC và thay vào đó các mảng cây xanh hoặc giếng khô để nước mưa có thể thấm qua với tốc độ chậm, được lọc qua đất sau đó mới chảy vào suối. Thông qua quá trình này, nước mưa không chảy nhanh vào suối nữa và dầu cùng chất thải được giữ lại không đổ

vào suối. Trên thực tế, **quá trình này xử lý 8 triệu ga lông nước bẩn và giữ 8000 pound chất thải không chảy vào suối mỗi năm.**

Các sinh viên và thành viên cộng đồng tham gia vào việc lên kế hoạch, di dời các mảng nhựa đường trong sự kiện



Depave là một tổ chức phi lợi nhuận làm việc với các cộng đồng để gỡ bỏ các mảng nhựa đường không cần thiết và thay bằng các mảng cây cối.

tình nguyên Depave, trồng các mảng cây cối, và xây dựng các bảng thông tin trên các khu vực xung quanh. Dự án này có mục tiêu làm nước an toàn hơn cho cá hồi khi chúng quay lại suối, và là một kênh giáo dục cho các sinh viên và cộng đồng về tầm quan trọng và trách nhiệm với môi trường.





# Thích nghi

## Định nghĩa lại những gì là Có thể trong dịch COVID

Mặc dù tất cả chúng ta đều hy vọng mọi việc sẽ trở về “bình thường” sau những xáo trộn từ dịch COVID-19 trong năm tài chính vừa qua, chúng ta cuối cùng phải thừa nhận rằng mọi thứ sẽ không trở lại “bình thường” trong tương lai gần. Thay vào đó, chúng ta tập trung vào việc định nghĩa “bình thường mới”. Khi dịch COVID bắt đầu, chúng ta hối hả chuyển hầu hết mọi công việc từ “trực tiếp” sang “trực tuyến”, từ các cuộc họp cho tới buổi làm việc. Kết quả của việc đó không ai có thể đoán trước được. Mức độ kết nối và tham gia đã TĂNG LÊN và chúng ta đã có thể kết nối với những người mà trước đây không thể.

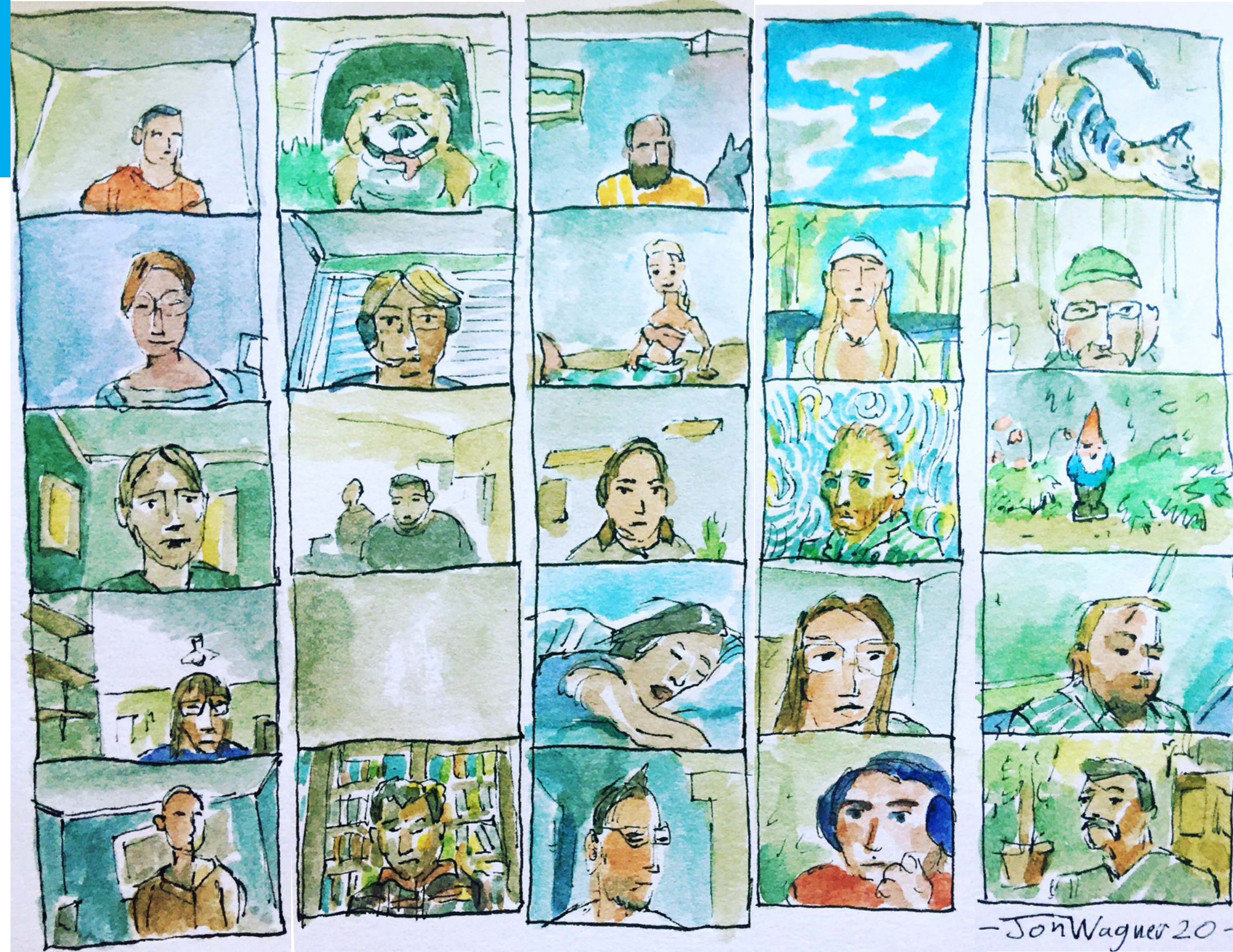
Việc đó diễn ra như thế nào: Trong năm tài chính này, chúng tôi sẽ tiếp tục các buổi hội thảo trực tuyến và được ghi hình lại để Quý vị có thể xem ở nhà, vào bất cứ lúc nào. Đây là góp ý

của một khán giả: “Làm ơn hãy tiếp tục các chương trình học hỏi, ngay cả khi đại dịch đã kết thúc. Việc này rất thuận tiện và giúp tiết kiệm xăng, thời gian, và bảo vệ môi trường.”

Lấy đi một trang từ tài liệu các buổi làm việc của chúng tôi, ‘giờ làm việc’ được đổi thành trực tuyến cho phép chúng tôi có thể tổ chức thường xuyên và linh động về thời gian hơn. Giờ làm việc cung cấp một không gian trực tuyến để người nông dân có thể gặp chúng tôi và tham khảo ý kiến. Mỗi người nông dân mỗi khác, vì vậy các cuộc gặp riêng cho phép các nông dân có thể hỏi câu hỏi và nhận được lời khuyên riêng cho hoàn cảnh của mình. Kết quả là có nhiều dự án bảo tồn được thực hiện hơn và chúng giúp người nông dân đạt được các mục tiêu của mình và chúng tôi hoàn thành sứ mệnh bảo vệ đất và nguồn nước.

Có lẽ sự thay đổi lớn nhất chúng tôi phải thực hiện vì COVID là hủy bỏ sự kiện Bán Cây Bản địa hàng năm. Sự kiện này đã thu hút hàng trăm người

mua cây và tình nguyện viên ở các năm trước. Với các qui định giãn cách xã hội của dịch COVID-19, chúng tôi nhận thấy rằng không thể tổ chức hoạt động này một cách hợp lý và an toàn cho đội ngũ nhân viên hay cộng đồng. Để thay thế cho sự kiện này cho tới khi các hoạt động tập trung đông người được cho phép, chúng tôi đã tổ chức nhóm Trao đổi Cây Bản địa EMSWCD trực tuyến trên Facebook! Với gần 700 thành viên hoạt động, mọi người vẫn có thể nhận được cây của mình một cách an toàn và hiệu quả. Song song với hoạt động này, 500 cây bản địa cũng được cung cấp cho sự kiện Equitable Giving Circle. Các sự kiện này cho phép chúng tôi tiếp tục mục tiêu trồng thêm các cây bản địa, cũng như cung cấp kiến thức cho cộng đồng về cách chăm sóc và tạo cảnh quan tự nhiên.





# Công bằng

## Học hỏi cùng nhau

Khi chúng tôi tiếp tục ưu tiên công bằng, cơ hội, và bao gồm mọi người trong các hoạt động bảo tồn của quận, chúng tôi cũng phải tập trung vào các hoạt động học hỏi và phát triển với tư cách là nhân viên của chính phủ, là cá nhân, và là thành viên của cộng đồng. Tự học hỏi là một quá trình lâu dài, nhưng cũng cần khẩn trương và tập trung.

Chúng tôi đã làm việc này bằng nhiều cách, gồm các buổi đào tạo và hội thảo cho toàn bộ nhân viên, một kế hoạch hoạt động có kết hợp giá trị công bằng trong tất cả mọi công việc, và một Nhóm Công bằng. Nhưng có lẽ hoạt động có ảnh hưởng nhất là thông qua các buổi thảo luận nhóm về công bằng.

Các nhóm thảo luận có 3-4 nhân viên và gặp nhau mỗi tháng để thảo luận về nhiều vấn đề khác nhau. Các thành viên được cung cấp tài liệu về chủ đề thảo luận để chuẩn bị. Để hỗ trợ các cách tiếp nhận thông tin khác nhau, các

thành viên có thể chọn tài liệu để đọc, nghe, xem hoặc thực hành. Chúng tôi xây dựng các đồng thuận của cả nhóm. Các đồng thuận này giúp chúng tôi tiến hành các buổi thảo luận và đưa ra một hướng dẫn để mọi người có trách nhiệm với cả nhóm và với chính mình.

Sau hai năm tập trung chủ yếu về sắc tộc, năm nay chúng tôi bắt đầu học hỏi và thảo luận các đặc điểm khác chưa được quan tâm đúng mức, bắt đầu với giới tính. Chúng tôi đã hợp đồng với

YWCA để tổ chức các hội thảo về nhận định giới tính, phân biệt giới tính, và xu hướng giới tính.

Học hỏi cùng nhau đã giúp chúng tôi xây dựng nền tảng để đáp ứng nhu cầu đa dạng của cộng đồng, và giúp các nhân viên thảo luận những chủ đề khó một cách thấu đáo và có ý nghĩa. Kết quả là sự cải thiện giao tiếp và các mối quan hệ trong tổ chức, cùng với sự đồng cảm trong công việc hàng ngày.



## Công bằng là gì?

Trong khi đa dạng đề cập đến nhiều cách mà mọi người khác biệt, công bằng mang ý nghĩa về việc tạo ra khả năng tiếp cận, cơ hội, và khả năng phát triển cho mỗi người khác nhau.

- ideal.com

## Các đồng thuận

1. Để ý đến các ưu đãi, quyền lực, định kiến trong tiềm thức, và các quan điểm còn thiếu.
2. Tôn trọng sự riêng tư (chuyện riêng ở lại, bài học đi tiếp).
3. Lắng nghe để thấu hiểu.
4. Lời nói có trách nhiệm.
5. Nhường nhịn/Thể hiện.
6. Nhìn nhận, đồng ý, và sửa chữa các sai lầm.
7. Sẵn sàng làm việc theo cách khác và/hoặc chịu khó.
8. Dự kiến và chấp nhận các vấn đề không như ý.





# Giáo dục

## Xây dựng Con đường Tới Sự nghiệp Bảo tồn

Lĩnh vực môi trường có lịch sử phân biệt chủng tộc và độc quyền, dẫn đến một lực lượng lao động không phản ánh đúng sự đa dạng trong cộng đồng. Vì vậy, giải pháp cần phải được tiến hành trên nhiều mặt – giáo dục, cơ hội, đào tạo và phát triển. Các dự án như Dự án Phục hồi Môi trường sống Cộng đồng, được tài trợ bởi một khoản hỗ trợ Partners in Conservation năm 2020 tại Leach Botanical Garden, đem lại cơ hội cho cộng đồng BIPOC (Black, Indigenous, and People of Color – Người da đen, người bản địa, và người da màu) trẻ tuổi được tham gia vào các hoạt động bảo tồn khi còn trẻ tuổi. Việc này mở ra sự nghiệp và cơ hội việc làm, đồng thời thúc đẩy sự tham gia vào cộng đồng làm công tác bảo tồn.

Nằm ở trung tâm một cộng đồng đa dạng phía Đông Portland, Leach Garden đem lại cảm giác gần gũi với thiên nhiên và tránh khỏi sự xô bồ của thành thị. Dự án sẽ phục hồi năm mẫu

cảnh quan môi trường, và đó chỉ là giai đoạn đầu. Mục đích chính của dự án là tạo ra các hướng phát triển nghề nghiệp bảo tồn, gồm việc hướng dẫn, phục hồi, đánh giá dự án, báo cáo, và làm việc với các đối tác trong cộng đồng.

Cách tiến hành: làm việc cùng với các đối tác có lãnh đạo là BIPOC gồm The Blueprint Foundation, African Youth & Community Organization và Wisdom of the Elders, các Quý vị trẻ được tham gia vào các hoạt động gồm thiết kế và dẫn các chuyến tham quan cây cối, chuẩn bị nơi trồng, trồng các cây bản địa, chăm sóc và theo dõi. Để cảm nhận các lợi ích về tinh thần và cảm xúc khi ở ngoài tự nhiên, họ cũng sẽ lên kế hoạch, dẫn dắt và tham gia vào các hoạt động nghệ thuật và tinh thần.

COVID-19 cần một cách tiếp cận sáng tạo và linh động. Nhiều hoạt động gần như không thể tổ chức trước đại dịch – như các buổi gặp mặt – có thể được thực hiện qua Zoom. Các buổi gặp mặt thường xuyên hơn sẽ củng cố các mối quan hệ và cộng tác. Mô hình đào

tạo người đào tạo, dù không được lên kế hoạch trước, đã rất thành công và các đối tác dự kiến sẽ thêm nó vào các hoạt động trong tương lai. Các tệp ghi hình, trình chiếu, và tài liệu về dự án và sự hợp tác đã được phổ biến rộng rãi, góp phần quảng bá cho dự án, thu hút người tham gia và quyên góp, mở ra cơ hội cho việc gọi vốn và hỗ trợ từ các tổ chức môi trường và xã hội.

Từ chính lời của họ: “Dự án The Leach Garden ‘Back 5’ đã trở thành nơi đào tạo/nguồn lực cho các dự án khác được đem đến nhờ những mối quan hệ từ các đối tác ban đầu của dự án. Việc này giúp chúng tôi tiến gần hơn với mục tiêu công bằng và bao gồm mọi người, hợp tác và đào tạo nhân lực/lãnh đạo.” [Tìm hiểu thêm về các chương trình hỗ trợ của chúng tôi.](#)





# Phát triển



## HIP Grad Mua Lại Một Nông trại

Khoảng 60% đất nông nghiệp của Oregon dự kiến sẽ thay đổi chủ trong vòng 20 năm tới và các nông dân dưới 30 chỉ chiếm khoảng 10% số nông dân trong quận Multnomah County. Nếu không có người trẻ tuổi bắt đầu hay tiếp tục làm việc ở các nông trại, và không có cơ hội công bằng để mua đất trồng trọt hay khởi nghiệp với nông trại, chúng ta có thể thấy phần lớn đất nông nghiệp ở quận Multnomah biến mất trong các thập kỷ tới. Để giải quyết vấn đề này, các nông dân tương lai cần phải có cơ hội công bằng để học hỏi về quản lý nông trại, và các nguồn lực cần thiết để vận hành một doanh nghiệp trong lĩnh vực nông nghiệp. Đây là đóng góp của dự án Headwaters Incubator Farm.

Chương trình Headwaters Incubator Farm Program (HIP) giúp các doanh nghiệp tư nhân trong lĩnh vực nông nghiệp khởi đầu bằng việc hỗ trợ cơ hội tiếp cận với đất và các tài nguyên nông nghiệp giá rẻ, và kết nối với mạng lưới các nông trại nhỏ trong khu vực. HIP đã hỗ trợ thành công 15 nông trại và 17

nông trại đang trong chương trình. Gần 90% các dự án hoàn thành tiếp tục sản xuất và bán ở các chợ hay nhà cung cấp trong quận của EMSWCD.

Justin Simms thuộc nông trại Glasrai đã hoàn thành chương trình HIP và tổ chức thành công việc kinh doanh từ nông trại. Năm 2016, sau nhiều năm sản xuất từ các mảnh đất đô thị được thuê lại, Justin bắt đầu trồng trọt trên 1.5 mẫu đất ở nông trại Headwaters. Việc sản xuất tập trung cùng với các dịch vụ hỗ trợ từ HIP và cộng đồng nông nghiệp giúp Justin giải quyết các vấn đề, có được các đơn hàng lớn, và học hỏi cách sản xuất ở qui mô lớn.

Trong năm năm nông trại Glasrai Farm hợp tác với HIP, doanh số của Justin tăng trưởng và thị trường có chuyển biến tích cực. Anh đã thử nghiệm với nhiều công cụ, qui mô sản xuất và số lượng nhân viên khác nhau để phù hợp với tình hình của nông trại, và đầu tư thêm để mua máy móc, trong đó có một máy kéo cũ hiệu John Deere tractor. Với kỹ năng, kiến thức và các công cụ mới, Justin tăng hiệu quả sản xuất và tìm ra các phương pháp sản xuất mới, tăng sản lượng và mang sản phẩm đến các chợ nông sản St. Johns, Montavilla, và Portland State University.

Trước khi hoàn thành chương trình hỗ trợ, Justin đã có thể mua một nông trại rộng 8 mẫu ở quận Clackamas. Hiện anh làm việc ở nông trại đó để sản xuất các loại rau củ hỗn hợp giàu dinh dưỡng cho các chợ trong khu vực và mô phỏng các phương thức canh tác bảo tồn để bảo vệ và tăng cường tài nguyên đất và nước.

[Tìm hiểu thêm về Headwaters Incubator Farm.](#)



## Các Cải tiến Nông trại Nhỏ

Các nông trại cỡ vừa và nhỏ có thể sản xuất nhiều trái cây và rau củ. Mặc dù vậy, sản lượng của chúng vẫn quá nhỏ để có thể đầu tư vào các thiết bị làm sạch và đóng gói. Đừng lo! Người nông dân không thiếu sự sáng tạo và tay nghề lắp ráp. Máy quay rau củ của chúng tôi là một ví dụ! Khi các nông dân trong chương trình HIP đã thu hoạch xong, họ đưa sản phẩm vào máy giặt (đúng, loại máy để giặt quần áo đấy!) đã được cải tiến thành máy quay nông sản bởi các nông dân và nhân viên EMSWCD. Làm mất nước thừa sẽ giúp các sản phẩm không bị hư hỏng và có thời gian lưu kho lâu!



# Hợp tác

Bởi vì, tất nhiên chúng tôi không làm một mình.

## Grantees

Albina Cooperative Garden  
Audubon Society of Portland/Columbia Land Trust  
Camp E.L.S.O. Inc. (Experience Life Science Outdoors)  
City of Gresham  
Columbia Grange  
Columbia Riverkeeper  
Columbia Slough Watershed Council  
Depave  
Ecology in Classrooms and Outdoors  
Friends of Nadaka Nature Park  
Friends of Sellwood Community House  
Friends of Zenger Farm  
Gresham Barlow School District  
Grow Portland  
Growing Gardens  
Home Builders Foundation  
Human Access Project  
Immigrant and Refugee Community Organization (IRCO)  
Johnson Creek Watershed Council  
Kindness Farm  
Latino Network  
Leaven Community/Salt and Light Lutheran  
Metropolitan Family Service  
Multnomah County  
Oliver P. Lent PTA  
Oregon State University Extension  
Our Happy Block with Calvary Lutheran Church  
Our Village Gardens  
Outgrowing Hunger  
Parkrose Community United Church of Christ  
Portland Area CSA Coalition  
Portland Fruit Tree Project  
Portland Opportunities Industrialization Center Inc.  
Reparations and Earth Restoration Initiative  
Rigler Elementary Padres Unidos PTA  
ROSE Community Development  
Sauvie Island Center  
St Johns Swapnplay (Swap)  
Urban Greenspaces Institute  
Urban Nature Partners PDX

Vanport Placemaking Project  
Verde  
Wisdom of the Elder, Inc.  
World of Salmon Council

## Contractors

Adelante Mujeres.  
Amy Whitworth  
Appraisal and Consulting Group, LLC  
Assessment Associates, Inc.  
Capacity Building Partnerships, LLC  
Catalysis, LLC  
CBRE, Inc.  
Celeste Searles-Mazzacano  
Clackamas Community College.  
Coalition of Communities of Color  
Community Engagement Liaisons, PKS International  
Deepculture.net & Black Futures Farm, Malcolm Hoover  
Emma Browne Photography  
First American Title of Oregon.  
Sandy River Watershed Council  
Native American Youth and family Association (NAYA)  
G&P Obrist Excavating, LLC.  
H&R Engineering  
Harry Short, Mudjoy Farm  
Jacob Rose  
Jaime English  
JLM, LLC  
Lora Price  
Lydia Cox  
McCord, Construction, LLC.  
Michelle E. Smith, Attorney at Law  
Mosaic Ecology  
New Theory Consulting  
Oregon State University (OSU)  
OTAK, Inc.  
Pacific HR  
Pacific Hydro-Geology, Inc.  
Ping Khaw LLC  
Schroeder Law Offices PC

Stamberger Outreach Consulting  
Tax Supervising & Conservation Commission (TSCC)  
YWCA

## Partners

Adelante Mujeres  
City of Gresham  
City of Portland  
City of Troutdale  
Clackamas Soil and Water Conservation District  
Columbia Grange  
Columbia Land Trust  
Columbia Slough Watershed Council  
Friends of Nadaka  
Hood River Soil and Water Conservation District  
June Key Delta House  
Johnson Creek Interjurisdictional Committee  
Metro  
Mt. Hood Community College  
Multnomah County  
Multnomah County Drainage District  
Multnomah County Farm Bureau  
Multnomah County Transportation Division  
Native American Youth and Family Association  
Northeast Coalition of Neighborhoods  
Oregon Association of Nurseries, Mt. Hood Chapter  
Oregon Department of Fish and Wildlife  
Oregon State Department of Environmental Quality  
Oregon State Parks  
Oregon State University  
OSU Master Gardeners  
Outgrowing Hunger  
People Places Things  
Sandy River Watershed Council  
Sandy River Basin Partners  
Tualatin Soil and Water Conservation District  
US Forest Service Columbia River Gorge National Scenic Area  
Verde  
Voz  
West Multnomah Soil and Water Conservation District